



Memorandum of Understanding

Between

NATIONAL INSTITUTE OF STANDARDS (SARM)

The national standards body of the Republic of Armenia

and

DIN DEUTSCHES INSTITUT FÜR NORMUNG E. V.

The national standards body of the Federal Republic of Germany

on

STANDARDIZATION COOPERATION



DIN Deutsches Institut für Normung e. V., hereinafter referred to as DIN, and National Institute of Standards (SARM) hereinafter referred to as SARM, and hereinafter referred to jointly as "Parties" or individually as "Party"

DESIRING to strengthen the existing friendly relation and cooperation between the two countries and their people;

CONSIDERING their common interest to promote and foster technical cooperation in spirit of equality and mutual benefit;

PURSUANT to the prevailing laws and regulations in their respective countries;

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

Article 1

OBJECTIVES OF THE MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

To provide a framework and mechanism for technical cooperation in standardization, technical information, training and other field as may be mutually agreed upon by the two Parties.

Article 2

COLLABORATIVE ACTIVITIES

- (1) Technical co-operation covers the following key areas:
 - a) Organization and establishment of a standardization system, including a public standards information point on a national level, harmonized with the European and the International Standardization Systems
 - b) Twinning arrangements in International Organization for Standardization (ISO) committees wherever DIN has the chair/secretariat, and wherever both sides have identified their common interest.
 - c) Technical assistance and training to SARM for establishing infrastructure
- (2) Exchange an annual co-operation program that includes the following area:
 - d) Exact data on issues for discussion.
 - e) Exchange of delegation of estimated number of experts needed for the realization of the cooperation program.
 - f) Plans for the organization of conferences, seminars, workshops and on the job training.
- (3) The proposed annual co-operation program shall be distributed to DIN and SARM for approval and then the approved co-operation program implemented by DIN and SARM.



Article 3

IMPLEMENTATION

The implementation of this Memorandum of Understanding concerns *inter alia* the following issues:

- Exchange of documents issued by DIN and SARM in English
- Free access to DIN standards and SARM Standards on reciprocal basis for experts to use in developing further DIN and SARM standards
- Exchange of information on standardization aspects
- Meetings of key persons from DIN and SARM
- Meetings of experts for consultations regarding the previously harmonized issues
- Mutual invitation of experts to relevant seminars, conferences, as well as to lectures, training activities, etc.
- Conducting of advanced training courses for the staff members in the fields of standardization and related activities

Article 4

TECHNICAL ARRANGEMENT

(1) In order to implement this Memorandum of Understanding both parties will formulate implementation programs in the fields mutually agreed. These programs shall be implemented after the approval of the relevant authorities of both Parties.

(2) The services offered by the parties are carried out voluntarily without any legal claims and liability. The amount of such services depends on the respective financial and human resources available for each partner. All costs shall be borne by the Party that incurs them and this shall include the travel and salary expenses, unless the Parties decide otherwise in particular cases.

(3) This Memorandum of Understanding does not exclude the right of DIN and SARM to conclude similar agreements on co-operation with a third party.

Article 5

SETTLEMENT OF DISPUTE

Any difference or dispute that may arise out from the interpretation or application of the provisions of this Memorandum of Understanding shall be settled amicably through consultation or negotiation between the Parties.

Article 6

AMENDMENT

This Memorandum of Understanding may be amended or supplemented at any time by common consent of both Parties.



Article 7

ENTRY INTO FORCE, DURATION AND TERMINATION

- (1) This Memorandum of Understanding shall come into force on the date of its signing.
- (2) This Memorandum of Understanding shall be in force for a period of 5 (five) years and shall be extended for subsequent periods of 1 (one) year, unless either Party terminate it by giving a written notification through appropriate channel to the other Party at least 6 (six) months prior to such termination.
- (3) The termination of this Memorandum of Understanding shall not affect the validity and duration of any on-going activities made under this Memorandum of Understanding until the completion of such activities unless the Parties decide otherwise.

DONE, in duplicate in Copenhagen, on 20th June 2013 in English language.

For

DIN Deutsches Institut für Normung e. V.

Am DIN-Platz
Burggrafenstraße 6
D-10787 Berlin

Dr. Torsten Bahke

Chairman of the Executive Board

For

National Institute of Standards

Komitas Avenue 49/2
AM-0051 Yerevan

Dr. Yenok Azaryan

Director